

Image not found

Lirica Medievale Romanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Pel dous chan quel rossignols fai > Tradizione manoscritta > CANZONIERE N

CANZONIERE N

- letto 464 volte

Edizione diplomatica

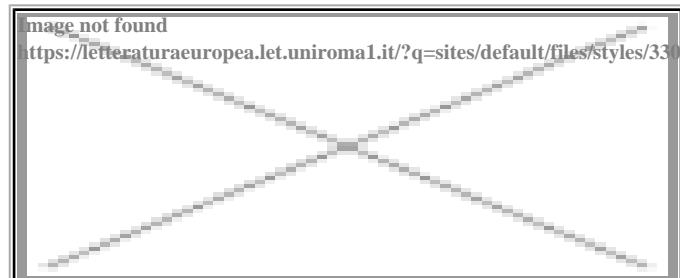
	<p>px/public/N%20%284%29_17.png&itok=byGi_v-b Bernard lauentador. PEls dous chanç quel rosi gnol fai. Lanoit can me soi adormitç. Reueilg de ioi</p>
--	--

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/N%20%283%29_18.png&itok=NVluPLOD

totç es baiç. Damor pensius
econsiranç. Caisso es mos mi
eillers mestiers. Que tos te(m)ps
ai ioi uolontiers. Et ab ioi co
mensa mos chanç.

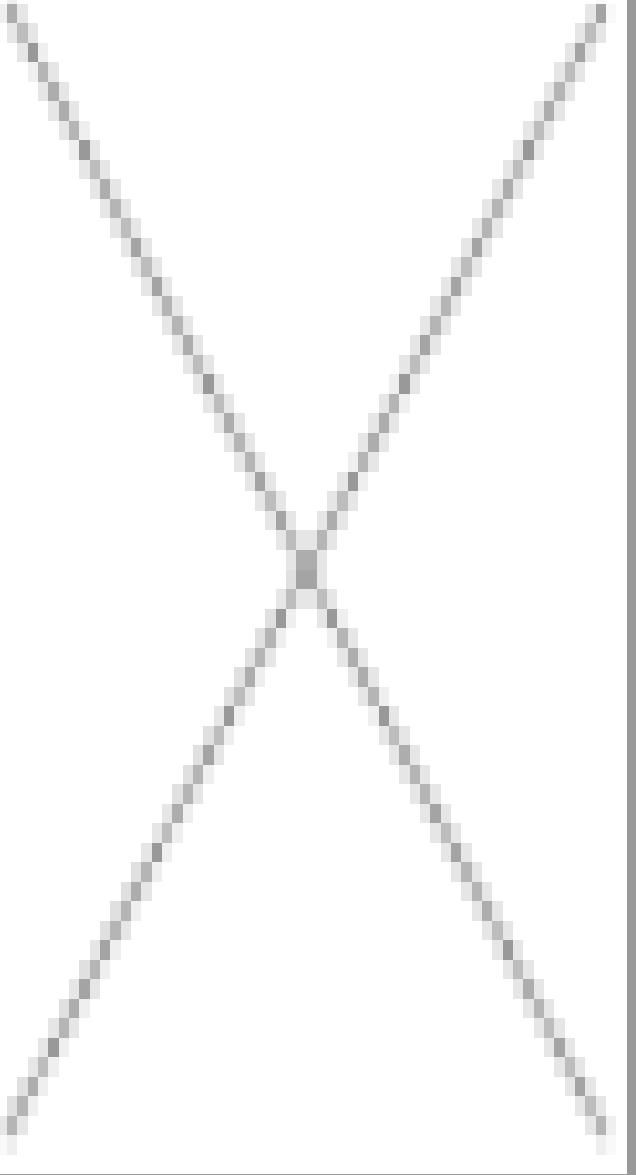
QUi isa bia lo ioi queu ai. Que
iois fos ueçuç ne auçic. Totç
autre iois fora petic. Ues q(ue)u
tenc quel meus iois es grans.
Tal sifai coindes eparliers.
Que cuida esser rir esobri
ers. Defina mor queu nai dos
tanç.

DOmna uostre son eseraï. De
uostre seruiçi(s) garnitç. Uost
rom soi iuratç epleuitç. Euo
stres mera des abanç. Euos
est lo mieu iois primers. Esi
sere uos lodereirs. Tan con
lauida mer duranç.

CAnt eu remir so(s) cors gai. Con
es benfaiç atotç chausitç. Sa
cor teçia esos belç ditç. Iamos
lauçars non mer auantç. Co
bs miauria usanç entiers. S
in uolieser uer tadiers. Tant
es corteçé ben estanç.

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/N%20%285%29_17.png&itok=PUXdYKqO



CII que cuidon queu siagai.
Non sabon ges con les peritç.
Es delei priuatç et aiçitç. Si
tot locors senes loingnatç.
Sapçaç lo meillers messagi
ers. Cai delei es mos consiri
ers. Quem recorda sos bels
semblanç.

NON sai com mais uos uerai. M
as uauc miraç emarriç. Per
uos mesoi delei partiç. Eorec
uos que nom sia danç. Que
us serai en cort preçentiers.
Entre domnas ecaualiers.
Francx edous et humelianç.

UGuet mos cortes
messagiers. Chantatç mach
an son uolontiers. Alareina
delç romanç.

- letto 400 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernard lauentador.	Bernard la Ventador.
I	I
<p>PEls dous chanç quel rosi gnol fai. Lanoit can me soi adormitç. Reueilg de ioi totç es baiç. Damor pensius econsiranç. Caïsso es mos mi eillers mestiers. Que tos te(m)ps ai ioi uolontiers. Et ab ioi co mensa mos chanç.</p>	<p>Pels dous chanç que l rosignol fai, la noit can me soi adormitç, reveilg de ioi totç esbaiç, d'amor pensius e consiranç; caïsso es mos mieillers mestiers, que tostems ai ioi volontiers, et ab ioi comensa mos chanç.</p>

II	II
<p>QUi isa bia lo ioi queu ai. Que iois fos ueçuç ne auçiq. Totç autre iois fora petiq. Ues q(ue)u tenc quel meus iois es grans. Tal sifai coindes eparliers. Que cuida esser rir esobri ers. Defina mor queu nai dos tanç.</p>	<p>Qui i sabia lo ioi qu?eu ai, que iois fos vecuç ne auçiq, totç autre iois fora petiq ves qu?eu tenc, que-l meus iois es grans. Tal si fai coindes e parliers, que cuida esser rir e sobriers de fin?amor, qu?eu n?ai dos tanç!</p>
III	III
<p>DOmna uostre son esera. De uostre seruiç(s) garnitç. Uost rom soi iuratç epleuitç. Euo stres mera des abanç. Euos est lo mieu iois primers. Esi sere uos lodereirs. Tan con lauida mer duranç.</p>	<p>Domna, vostre son e serai, de vostre serviçis garnitç. Vostr?om soi iuratç e plevitç, e vostres m?era des abanç. E vos est lo mieu iois primers, e si sere vos lo dereirs, tan con la vida m?er duranç.</p>
IV	IV
<p>CAnt eu remir so(s) cors gai. Con es benfaiç atotç chausitç. Sa cor teçia esos belç ditç. Iamos lauçars non mer auantç. Co bs miauria usanç entiers. S in uolieser uer tadiers. Tant es corteç ben estanç.</p>	<p>Cant eu remir sos cors gai, con es ben faiç a totç chausitç, sa corteçia e sos belç ditç, ia mos lauçars non m?er avantç; c?obs m?i auria us anç entiers, si·n voli?eser vertadiers, tant es corteç?e ben estanç.</p>
V	V
<p>CIl que cuidon queu siagai. Non sabon ges con les peritç. Es delei priuatç et aiçitç. Si tot locors senes loingnatç. Sapçaç lo meillers messagi ers. Cai delei es mos consiriers. Quem recorda sos bels semblanç.</p>	<p>Cil que cuidon qu?eu sia gai, non sabon ges con l?esperitç es de lei privatç et aiçitç, si tot lo cors s?en es loingnatç. Sapçaç, lo meillers messagiers c?ai de lei, es mos consiriers, que·m recorda sos bels semblanç.</p>
VI	VI

<p>NOn sai com mais uos uerai. M as uauc miraç emarriç. Per uos mesoi delei partiç. Eorec uos que nom sia danç. Que us serai en cort preçentiers. Entre domnas ecaualiers. Francx edous et humelianç.</p>	<p>Non sai com mais vos verai; mas vauc m?iraç e marriç. Per vos me soi de lei partiç, e prec vos que no·m sia danç, qu?e·us serai en cort preçentiers entre domnas e cavaliers, francx e dous et humelianç.</p>
<p>VII</p>	<p>VII</p>
<p>UGuet mos cortes messagiers. Chantatç mach an son uolontiers. Alareina delç romanç.</p>	<p>Uguet, mos cortes messagiers, chantatç ma chanson volontiers a la reina delç Romanç.</p>

- letto 345 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/N_16.png&itok=7PCjb0Rc

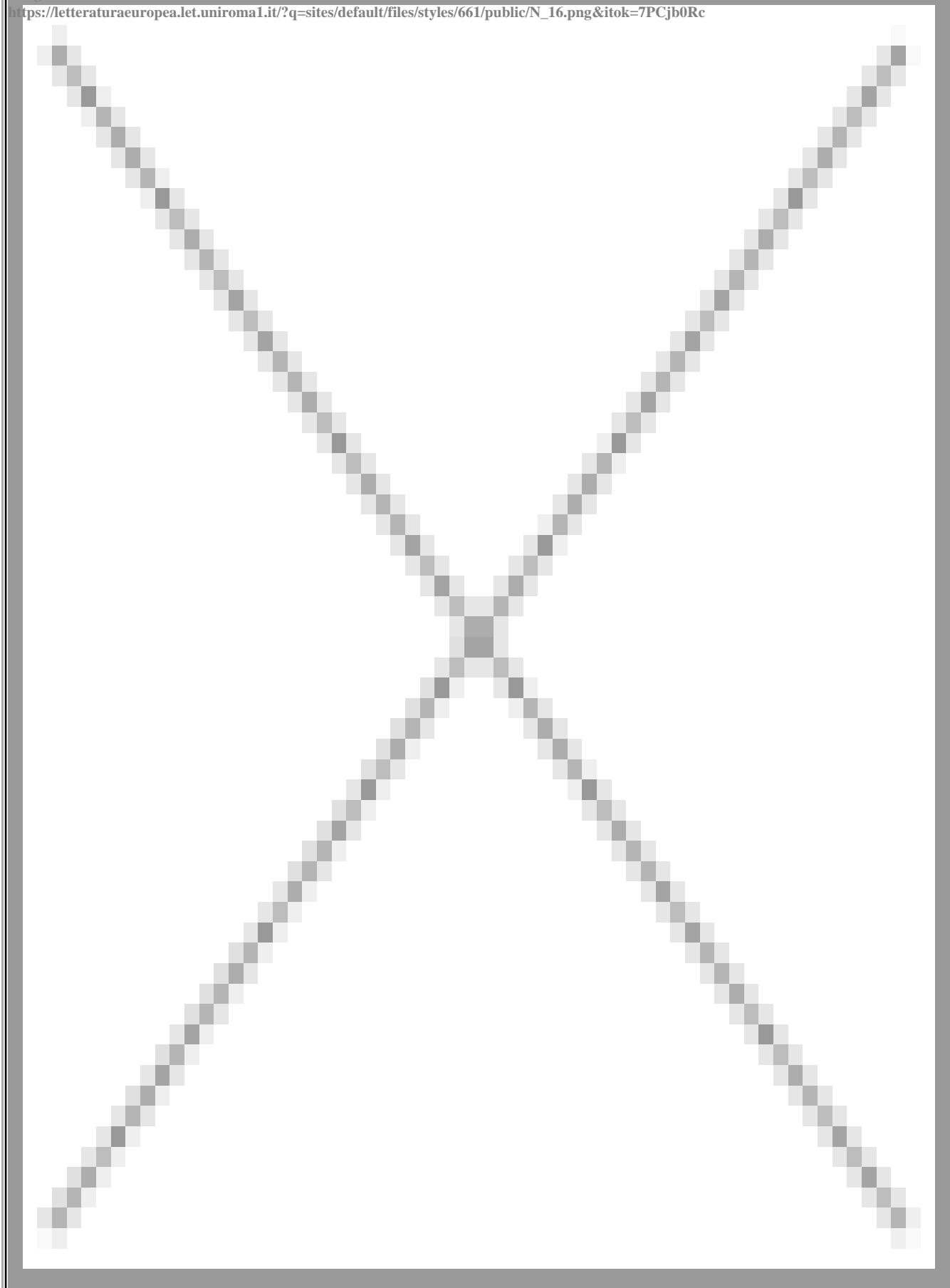
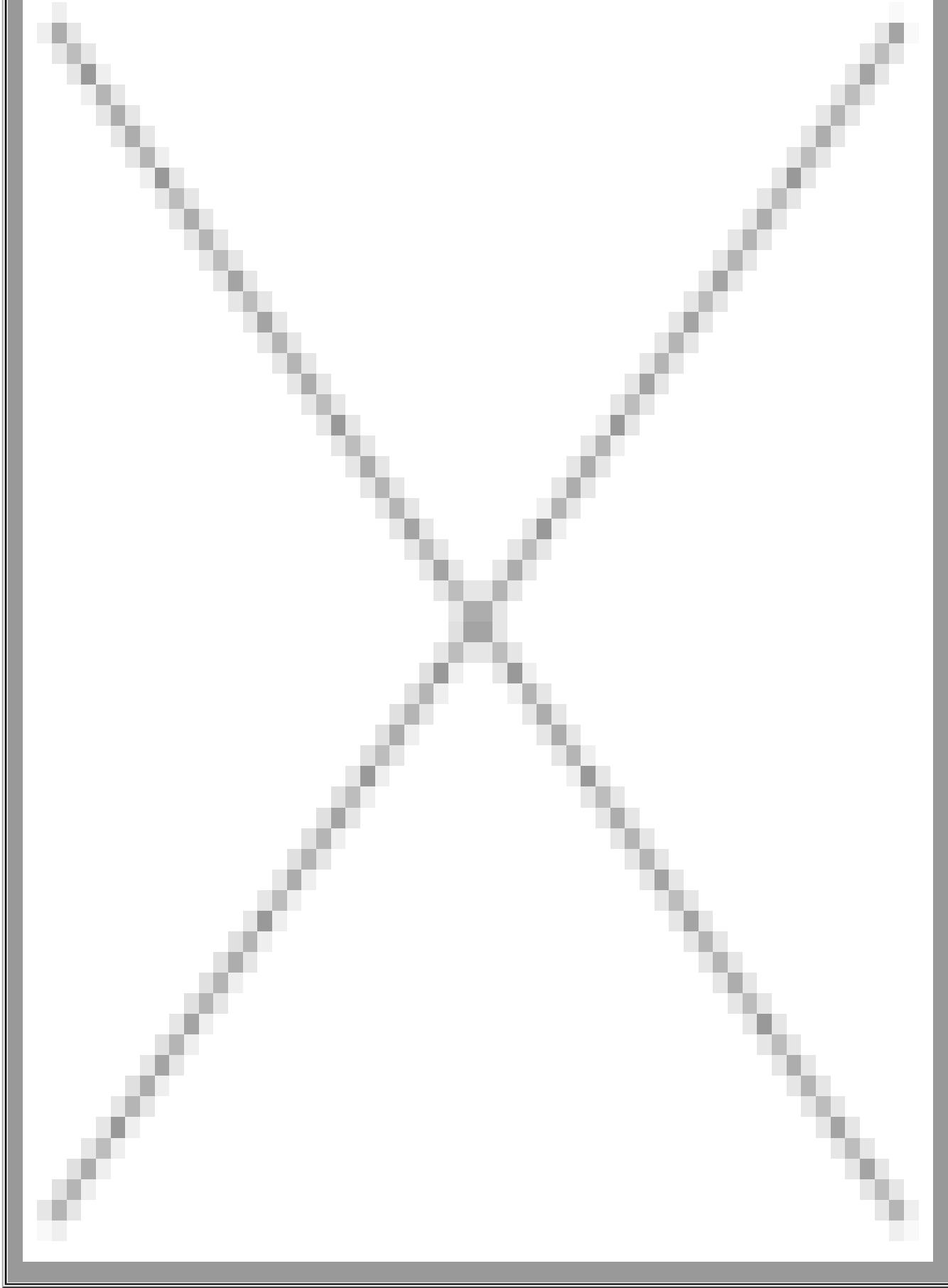


Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/N%20%282%29_16.png&itok=zIJP0f9-



- letto 331 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-n-91>